

Dynamometre PIAB

Garantie

Depuis la date de livraison, une garantie d'une durée d'un an est donnée contre les défauts de fabrication et de matière. De tels défauts sont réparés gratuitement pourvu que le dynamomètre soit retourné transport payé, par l'intermédiaire du distributeur-vendeur à l'adresse désignée à la dernière page. Des conditions spéciales sont prévues pour des équipements électriques.

CERTIFICAT

La zone de tolérance du dynamomètre a été testée par l'usine lors de la livraison et n'excédait pas $\pm 0,6\%$ de la capacité maximum du dynamomètre à n'importe quel point de la gamme de mesure. Coefficient sécurité = 5:1.

UTILISATION ET ENTRETIEN

Évitez des charges excédant la capacité maximum du dynamomètre. (Il peut, cependant, supporter des charges occasionnelles jusqu'à 100% au-dessus de sa capacité maximum sans être endommagé.) La précision est valable à une température de $+23^{\circ}\text{C}$.

Le dynamomètre doit être monté de telle manière *qu'il ne puisse pas subir de moment de flexion* et qu'il ne doit pas subir de moment de torsion trop grand.

Lorsque besoin en est, la mise à zéro nécessaire est exécutée suivant les instructions. Des instructions et des conditions spéciales sont établies pour des équipements spéciaux. Tous frais de transport et d'emballage en rapport avec les réparations qui peuvent survenir, sont payés par l'acheteur. Les réparations de défauts qui ne rentrent pas dans la garantie sont payées par l'acheteur. Aucune responsabilité n'est assumée pour dommages aux personnes ou aux propriétés.

Instructions de mise à zéro

METHODE A

1. Si possible, charger le dynamomètre jusqu'à sa valeur max.
2. Ensuite, le pendre verticalement à l'oeillet de la barre de traction, tirer vers le bas et relâcher lentement. Ce faisant, la ligne O de l'échelle doit concorder avec la ligne d'indication du voyant.
3. Si les lignes ne coïncident pas, dévisser les vis de couvercle avec la clé à six pans. Si le dynamomètre indique une valeur de mesure trop élevée, tourner le couvercle dans le sens contraire de celui des aiguilles d'une montre, bloquer les vis et contrôler à nouveau. A noter que la valeur de mesure doit augmenter légèrement lorsque les vis sont serrées.

METHODE B

1. Si possible, charger le dynamomètre conformément au point 1 de la méthode A.
2. Charger le dynamomètre avec un poids connu, dont la grandeur correspond au moins à un ou deux divisions d'échelle.
3. Contrôler l'indication. Si elle ne concorde pas au poids, décharger le dynamomètre et mettre à zéro selon le point 3 de la méthode A.

Dynamometro PIAB

GARANZIA

La garanzia dura un anno dalla data della consegna e copre difetti di costruzione e di materiali.

Tali difetti sono riparati gratuitamente a patto che il dinamometro, in porto franco, sia ritornato alla fabbrica tramite il venditore-distributore all'indirizzo indicato sull'ultima pagina. Alla eventuale parte elettrica si applicano speciali condizioni.

CERTIFICAZIONE

Le tolleranze di misurazione del dinamometro sono state controllate in fabbrica e non superano il $\pm 0,6\%$ del valore di fondo scala per ogni valore della scala stessa. Il fattore di sicurezza è 5:1.

USO E MANUTENZIONE

Evitate di superare la portata massima del dinamometro. Lo stesso può, tuttavia, sopportare un sovraccarico del 100% della portata massima senza subire danni. La precisione è riferita a carichi in aumento ad una temperatura ambiente di $+ 23^{\circ}\text{C}$. Il dinamometro deve essere collegato al carico per mezzo di appropriati componenti intermedi.

NON DEVE ESSERE SOTTOPOSTO a momenti di flessione e non deve essere sottoposto a momenti di torsione, se non minimi.

Quando è necessario, procedere all'azzeramento come da istruzioni seguenti. Se sono presenti equipaggiamenti speciali si applicano istruzioni e condizioni speciali. Tutte le spese di spedizione e di imballo risultanti da riparazioni sono a carico dell'acquirente. Le riparazioni di malfunzionamenti che non sono coperti dalla garanzia restano a carico dell'acquirente. Produttore ed importatore declinano ogni responsabilità per danni a persone o cose.

Procedura di azzeramento

METODO A

1. Caricate il dinamometro, possibilmente al carico massimo ammissibile
2. Appendete il dinamometro al contrario tramite l'occhio della barra di tiro e tirare l'occhio fisso verso il basso. Rilasciatelo lentamente
3. Se lo zero sul tamburo non coincide con la freccia di riferimento sulla finestrella, allentate le viti a testa dado esagonale sulla piastra inferiore del dinamometro di circa un giro. Se il dinamometro indica un carico troppo elevato, girate la piastra inferiore in senso orario, se indica un carico troppo basso in senso antiorario. Controllate l'azzeramento, stringete le viti, ricoltrollatelo. Tenete presente che il carico aumenta leggermente quanto le viti vengono serrate.

METODO B

1. Caricate il dinamometro, possibilmente al carico massimo ammissibile
2. Caricate il dinamometro con un peso di valore noto, corrispondente ad almeno una o due tacche della scala
3. Controllate la lettura. Se non è esatta, scaricate il dinamometro e regolatelo come al punto A3



PIAB Dynamometer



BA 7101

GIGASENSE
Force Measurement

Gigasense AB • P.O. Box 123 • SE-184 22 AKERSBERGA • Sweden
Phone: +46 (0)8 540 839 00 • Fax: +46 (0)8 540 213 64
info@gigasense.se • www.gigasense.se

PIAB Dynamometer



Garanti

Från leveransdatum lämnas ett års garanti mot fabriktions- och materialfel. Sådana fel repareras kostnadsfritt, om dynamometern insänds franco till nedanstående adress genom säljaren.

CERTIFIKAT

Dynamometerns toleransomräden har vid leverans från fabrik kontrollerats och befunnits ej överstiga $\pm 0,6\%$ av dynamometerns maxkapacitet på någon del av mätområdet. Säkerhetsfaktor är 5:1.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

Undvik belastningar över dynamometerns maxkapacitet. Den kan dock utan att taga skada tillfälligt belastas upp till 100% över den maximala kapaciteten. Noggrannheten gäller vid stigande belastning vid $+23^{\circ}\text{C}$. Dynamometern skall monteras ledad. *Den får EJ utsättas för böjande moment* och bör ej utsättas för större vridande moment. Erforderlig O-inställning utförs vid behov enligt lämnad instruktion. För specialutföranden gäller särskilda anvisningar och villkor. Alla frakt- och emballagekostnader vid eventuella reparationer bekostas av köparen. Reparation av fel, som ej är att hänföra till garantin, betalas av köparen. För skador på personer eller egendom ansvaras ej.

Nollställningsinstruktion

METHOD A

1. Belasta dynamometern till dess max. värde eller så nära som möjligt.
2. Häng dynamometern upp och ned i dragstångens ögla och drag nedåt. Minska kraften långsamt.
3. Om inte skältrummans O-markering sammanfaller med fönstrets indikeringspil, lossa insexskruvorna i dynamometerns bottenplatta ca ett varv. Om dynamometern visar för högt värde, vrid bottenplattan medurs. Visar den för lågt värde, vrid moturs. Kontrollera, drag åt skruvorna och kontrollera igen. OBS! Mätvärdet ökar något när skruvorna dras åt.

METHOD B

1. Belasta dynamometern till dess max. värde eller så nära som möjligt.
2. Belasta dynamometern med känd vikt som motsvarar minst en eller två skalindelningar.
3. Kontrollera utslaget. Stämmer inte mätvärdet, avlasta dynamometern och justera enligt punkt 3, metod A.

PIAB Dynamometer



Guarantee

From the date of delivery a one year guarantee is given against defects in the manufacture and materials. Such defects are repaired free of charge provided that the dynamometer, freight paid, is returned through the seller-distributor to the address stated on the last page. Special conditions are valid for electrical equipment.

CERTIFICATE

The tolerance zones of the dynamometer have been tested by the factory upon delivery and did not exceed $\pm 0,6\%$ of the maximum capacity of the dynamometer at any stage of the measuring range. The safety factor is 5:1.

USE AND CARE

Avoid loadings exceeding the max. capacity of the dynamometer. It can, however, temporarily be loaded to 100% above max. capacity without being damaged. The accuracy is valid by rising loads at a temperature of $+23^{\circ}\text{C}$. The dynamometer should be link mounted. *It must NOT be exposed to bending moments* and should not be exposed to greater turning moments. When need arises, the necessary zeroing is executed as per instructions. Special instructions and conditions are valid for special equipments. All freight and packing charges in connection with repairs that may occur, are paid by the buyer. Repairs of such faults that do not fall within the guarantee, are paid by the buyer. No responsibility is assumed for damages to persons or property.

Zeroing Instructions

METHOD A

1. Load the dynamometer, if possible to its max. load.
2. Hang the dynamometer upside down by the pull rod bracket and pull down by the fixed eye bracket. Release it slowly.
3. If the zero line on the scale drum does not coincide with the indicating arrow on the window, loosen the hexagon headed screws in the bottom plate of the dynamometer about one turn. If the dynamometer reads too high, turn the bottom plate clockwise and if it reads too low, turn anti-clockwise. Check, tighten screws, check again. Please note: the reading will increase slightly when the screws are tightened.

METHOD B

1. Load the dynamometer, if possible to its max. load.
2. Load the dynamometer with a known weight, corresponding to at least one or two scale graduations.
3. Check the reading. If not correct, unload the dynamometer and adjust as per method A, 3.

PIAB Dynamometer



Garantie

Vom Lieferdatum an wird eine Gewähr von einem Jahre gegen Fabrikations- und Materialfehler geleistet. Solche Fehler werden kostenlos repariert, wenn das Dynamometer franco durch den Verkäufer an die Adresse auf der letzten Seite eingesandt wird. Für elektrische Vorrichtungen gelten besondere Bedingungen.

ZERTIFIKAT

Das Toleranzgebiet des Dynamometers ist vor der Lieferung ab Fabrik kontrolliert, und es hat sich herausgestellt, dass es auf keinem Teil des Messgebietes $\pm 0,6\%$ von der Höchstbelastung überschritten hat. Der Sicherheitsfaktor ist 5:1.

VERWENDUNG UND PFLEGE

Vermeiden Sie Belastungen über die Höchstkapazität des Dynamometers. Es kann doch ohne Beschädigt zu werden zufällig bis auf 100% über die Höchstkapazität belastet werden. Die Genauigkeit gilt bei steigender Belastung bei $+23^{\circ}\text{C}$. Das Dynamometer soll lenkend montiert werden. *Es darf NICHT liegenden Momenten ausgesetzt werden* und soll keinen größeren Drehmomenten ausgesetzt werden. Erforderliche O-Einstellung soll bei Bedarf laut erhaltenen Instruktion ausgeführt werden. Für Spezialausführungen gelten besondere Anweisungen und Bedingungen. Alle Fracht- und Verpackungskosten bei eventuellen Reparaturen werden vom Käufer bestreitet. Reparaturen von Fehlern, die nicht zu der Garantie zu rechnen sind, werden vom Käufer bezahlt. Für Schäden an Personen und Eigentum wird nicht verantwortlich.

Anweisung zur Nulleinstellung

VERFAHREN A

1. Das Dynamometer bis zum Vollausschlag belasten, oder möglichst nahe.
2. Das Dynamometer an der unteren Öse verkehrt aufhängen, dann nach unten ziehen. Die Kraft langsam herabsetzen.
3. Wenn die Nulllinie der Skalentrommel nicht mit der Indikationsmarke des Fensters zusammenfällt, die In-busschrauben in der Bodenplatte des Dynamometers ungefähr eine Umdrehung lösen. Bei einer Mehranzeige, die Bodenplatte etwas im Uhrzeigersinn drehen. Bei einer zu geringen Anzeige entgegengesetzt. Prüfen, die Deckelschrauben anziehen und noch einmal prüfen. Es ist zu beachten, dass der Messwert beim Anziehen der Deckelschrauben etwas zunimmt.

VERFAHREN B

1. Das Dynamometer bis zum Vollausschlag belasten, oder möglichst nahe.
2. An das Dynamometer eine Last mit bekanntem Gewicht hängen, die von mindestens ein oder zwei Teilstrichen hervorruft.
3. Die Anzeige prüfen. Wenn sie nicht dem angehängten Gewicht entspricht, das Dynamometer entlasten und eine Einstellung nach Verfahren A, Punkt 3 vornehmen.